

Отзыв
на автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук
Беспамятной Лилии Владимировны
на тему «Структура и семантика субстантивных терминов
кораблестроения в английском, немецком, русском и украинском языках»
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Беспамятной Л.В. выполнено в русле структурной лингвистики и посвящено проблеме терминообразования.

Актуальность рецензируемой работы заключается в том, что в сопоставительном языкознании и в терминоведении отсутствует комплексное и системное исследование субстантивных терминов кораблестроения (СТК) на материале разноструктурных языков.

Теоретическая значимость диссертации Л.В. Беспамятной обусловлена комплексным подходом к описанию СТК в английском, немецком, русском и украинском языках, которое охватывает структурно-семантический и типологический аспекты. Это находит свое выражение, в частности, в попытке автора выявить и смоделировать вероятностные межъязыковые обобщения имплицативного характера.

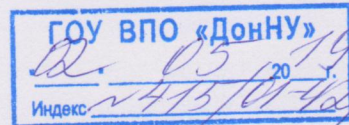
Достоверность результатов, полученных автором, достигается адекватностью применяемого в работе **понятийного аппарата**, большим объемом собранного языкового материала (свыше 9 500 ед.) и корректным выбором научных **методов, методик и приемов** (описательный, трансформационный, этимологический методы, метод морфемного, словообразовательного, компонентного анализа, прием количественного анализа и др.), которые позволили объективно и полно описать терминологические единицы.

Научная новизна исследования Л.В. Беспамятной заключается, прежде всего, в том, что в диссертации впервые на обширном терминологическом материале разноструктурных языках представлено комплексное описание СТК, учитывающее словообразовательную, морфологическую и семантическую структуру данных языковых единиц. К достоинствам работы следует отнести детальный анализ семантических типов СТК-композитов и СТК-словосочетаний, позволивший автору установить лексико-семантические связи между компонентами указанных СТК, выявить набор семантических типов в каждом языке и определить их активность.

Знакомство с авторефератом диссертации свидетельствует об основательности теоретической базы исследования, аргументированности полученных результатов и выводов.

Интересное исследование Беспамятной Л.В. не может не вызвать определенные вопросы.

Как известно, проектирование и строительство судна базируется, с одной стороны, на общенаучных инженерных методах, а с другой стороны,



оно тесно связано с использованием своих национальных новейших технологий и инновационных решений. В этой связи возникает вопрос: насколько в терминологических системах судостроения сопоставляемых языков нашли отражения национальные ноу-хау и в каких микросистемах судна они нашли свое отражение.

Как свидетельствует автореферат, диссертация Л.В. Беспамятной «Структура и семантика субстантивных терминов кораблестроения в английском, немецком, русском и украинском языках» является самостоятельным научным исследованием на актуальную тему. Полученные результаты имеют теоретическое и практическое значение для развития сопоставительного и типологического терминоведения, позволяющие сделать вывод о том, что автор диссертации заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Дата 23 апреля 2019 г.

Я, Волкова Наталья Валериевна, согласна на автоматизированную обработку моих персональных данных.

кандидат филологических наук
(специальность 10.02.17 –
сравнительно-историческое и
типологическое языкознание), доцент,
заведующий кафедрой второго
иностранного языка
ОО ВПО «Горловский
институт иностранных языков»

Волкова Наталья Валериевна

адрес вуза:
Донецкая Народная Республика,
г. Горловка, 284626
ул. Рудакова, 25

тел.: +38 071 338 27 67
e-mail: nvolkovagifl@yandex.ru

